

**No. 24841. Multilateral**

CONVENTION AGAINST TORTURE AND OTHER CRUEL, INHUMAN OR DEGRADING TREATMENT OR PUNISHMENT. NEW YORK, 10 DECEMBER 1984 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1465, I-24841.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY FIJI UPON RATIFICATION\*

**Netherlands**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 March 2017*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 March 2017*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**N° 24841. Multilatéral**

CONVENTION CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS. NEW YORK, 10 DÉCEMBRE 1984 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1465, I-24841.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR FIDJI LORS DE LA RATIFICATION\*

**Pays-Bas**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 mars 2017*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 13 mars 2017*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“The Government of the Kingdom of the Netherlands has carefully examined the reservations made by Fiji upon ratification of the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

With respect to the reservation to Article 1 of the Convention, the Government of the Kingdom of the Netherlands notes that Fiji does not consider itself bound by the definition of torture contained therein and that it considers this definition only to be applicable to the extent as expressed in the Fijian Constitution.

The Government of the Kingdom of the Netherlands considers that such a reservation, which seeks to limit the responsibilities of the reserving State under the Convention by invoking provisions of its domestic law, is likely to deprive the provisions of the Convention of their effect and therefore must be regarded as incompatible with the object and purpose of the Convention.

The Government of the Kingdom of the Netherlands recalls that according to customary international law, as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, reservations incompatible with the object and purpose of a treaty shall not be permitted.

The Government of the Kingdom of the Netherlands therefore objects to the reservation of Fiji to Article 1 of the Convention.

This objection does not preclude the entry into force of the Convention between the Kingdom of the Netherlands and Fiji.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le gouvernement du Royaume des Pays-Bas a examiné attentivement les réserves formulées par les Fidji lors de la ratification de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

En ce qui concerne la réserve à l'article premier de la Convention, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas observe que les Fidji ne s'estiment pas liées par la définition de la torture qui figure dans celle-ci et considèrent que cette définition n'est applicable que dans la mesure où elle est compatible avec la Constitution fidjienne.

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas estime que cette réserve, par laquelle l'État qui en est l'auteur cherche à limiter, en invoquant son droit interne, ses responsabilités au regard de la Convention, est susceptible de priver d'effet les dispositions de celle-ci et doit donc être considérée comme incompatible avec l'objet et le but de la Convention.

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas rappelle que, selon le droit international coutumier codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, les réserves incompatibles avec l'objet et le but d'un traité ne sont pas admises.

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas fait donc objection à la réserve formulée par les Fidji à l'article premier de la Convention.

L'objection n'empêche pas la Convention d'entrer en vigueur entre le Royaume des Pays-Bas et les Fidji.